

## Message to residents • Message aux résidents

### Message from the Mayor and Councillor responsible for the finance portfolio

On February 3, 2014, the City Council of Côte Saint-Luc adopted its operating budget for 2014. The total projected expenditures of \$65.2 million are almost exactly equal to the 2013 expenditures. This essentially zero-increase budget is attributable to a number of factors in particular major cost control efforts at the local level.

The year 2014 is the first of a new three-year property evaluation roll, which is determined by the evaluation department of the regional level of government called the Agglomération. Despite the 21 percent increase in evaluation for Côte Saint-Luc residential property, the City of Côte Saint-Luc has limited the tax increase for the average single family home to 0.9 percent, an amount equal to the rate of inflation. Côte Saint-Luc will phase in the increase in evaluations in three equal increments over the term of the roll 2014 – 2015 – 2016. In addition the Côte Saint-Luc has not increased the water tax or non-residential tax. Individual tax bills may increase or decrease differently depending on whether their property evaluation increase was less than or more than the Côte Saint-Luc city-wide average.

Côte Saint-Luc is dedicated to maintaining public services while controlling costs. Here are some highlights of the 2014 budget. The slight increase in the budget for the Aquatic and Community Centre, which now stands at \$2.3 million, will be offset in part by the increase in revenues expected to be generated by the new facility. The decrease in the budget for Public Works, which now totals \$8.6 million, will be achieved through efficiencies in that department. Similarly we have kept a cap on the spending on water services at \$3.3 million, thanks in large part to the major investment we have made in our water infrastructure since 2006. Debt service and financing costs at \$4.9 million are stable and the city keeps them well below the provincial average for municipalities by paying for certain capital projects through working fund and accumulated surplus. Côte Saint-Luc can also rely on an increase in the projected transfer duties on the sale of properties, at \$2.3 million, which reflects the confidence of the real estate market for new and existing housing in Côte Saint-Luc.

Last December, the City Council also adopted a three-year capital expenditures plan, which includes anticipated total spending of \$8 million in 2014 mainly for roads and sidewalks, water and sewer infrastructure and park improvements. In order to reduce the long term debt, Côte Saint-Luc will fund a portion of these capital expenses through grants, subsidies and appropriation from the city's accumulated surplus for final net cost to be financed of \$5.5 million.

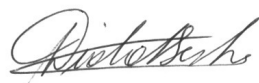
Your taxes pay for the delivery of island-wide services such as police and fire department and public transit, and local services such as Aquatic and Community Centre (ACC), arena, gymnasium, parks, library, first responder service, snow clearing operations, and much more. We want to continue to offer first class services while managing our city finances in a responsible way. We encourage you to take advantage of all the services your property taxes help fund.

Now is a good time to acquire the Fun Card and enjoy access to the ACC and all the facilities of CSL. We also invite you to register for electronic alerts about programs and services and emergencies by registering at [CoteSaintLuc.org/subscribe](http://CoteSaintLuc.org/subscribe).

We count on your trust and confidence in how we manage our city finances.



Anthony Housefather  
Mayor



Dida Berku  
Councillor responsible for  
the finance portfolio

For more information you can view the budget summary presentation at [CoteSaintLuc.org/finance](http://CoteSaintLuc.org/finance).

### Message du maire et de la conseillère responsable des questions financières

Le 3 février 2014, le conseil municipal de Côte Saint-Luc a adopté son budget de fonctionnement pour 2014. Les dépenses prévues s'élèvent à 65,2 millions de \$, ce qui correspond à peu de choses près aux dépenses de 2013. Ce budget sans augmentation des dépenses est attribuable à un certain nombre de facteurs, notamment le contrôle serré exercé sur les coûts au niveau local.

L'année 2014 est la première année d'un nouveau rôle d'évaluation foncière s'étalant sur trois ans, qui est établi par le niveau de gouvernement régional appelé Agglomération. Malgré l'augmentation de 21 pour cent des valeurs au rôle d'évaluation pour les propriétés résidentielles de Côte Saint-Luc, la Ville a limité la hausse de taxe pour une résidence unifamiliale moyenne à 0,9 pour cent, une augmentation équivalant au taux d'inflation. Côte Saint-Luc appliquera la hausse des valeurs graduellement en trois tranches égales réparties sur la durée du rôle 2014 – 2015 – 2016. Ajoutons que Côte Saint-Luc n'a pas augmenté la taxe d'eau ni la taxe non résidentielle. Quant aux comptes de taxes individuels, ils pourraient augmenter ou diminuer de façon différente selon que la hausse de la valeur de la propriété concernée est inférieure ou supérieure à la moyenne des propriétés de Côte Saint-Luc.

À Côte Saint-Luc, nous sommes déterminés à maintenir les services publics tout en exerçant un contrôle des coûts. Voici les points saillants du budget 2014. On note une légère augmentation dans le budget du Centre communautaire et aquatique, maintenant à 2,3 millions de \$, qui sera en partie compensée par l'augmentation des revenus prévue pour ces nouvelles installations. Quant à la baisse dans le budget des Travaux publics, qui s'élève maintenant à 8,6 millions de \$, elle proviendra des gains d'efficacité au sein du service. De la même façon, nous avons pu plafonner à 3,3 millions de \$ les dépenses liées aux services de l'eau grâce surtout aux investissements importants dans nos infrastructures de l'eau depuis 2006. Le service de la dette et les coûts de financement sont stables à 4,9 millions de \$, et la ville réussit à garder ce montant à un niveau bien inférieur à celui de la moyenne provinciale des municipalités en utilisant le fonds de roulement et les surplus accumulés pour payer certains projets d'infrastructures. Côte Saint-Luc peut aussi compter sur une augmentation du côté des droits de mutation prévus sur la vente de propriétés, à 2,3 millions de \$, qui témoigne de la confiance du marché immobilier pour les nouvelles résidences existantes à Côte Saint-Luc.

En décembre dernier, le conseil municipal a aussi adopté un programme triennal d'immobilisations prévoyant des dépenses totales de 8 millions de \$ en 2014, surtout pour les rues et les trottoirs, les infrastructures d'aqueduc et d'égout, ainsi que les rénovations dans les parcs. Afin de réduire la dette à long terme, Côte Saint-Luc financera une partie de ces dépenses en immobilisations à l'aide de subventions et subsides, et en recourant à l'affectation de surplus accumulés pour un montant net final à financer de 5,5 millions de \$.

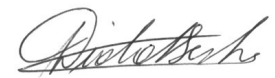
Vos taxes servent à payer pour les services offerts à l'ensemble de l'île, comme la police, la sécurité incendie et le transport collectif, ainsi que pour les services locaux comme le Centre communautaire et aquatique (CCA), l'aréna, le gymnase, les parcs, la bibliothèque, le service de premiers répondants, le déneigement, et beaucoup plus. Nous voulons continuer à offrir des services de première classe tout en gérant les finances de la ville de façon responsable. Nous vous encourageons à profiter de tous les services qui sont offerts avec l'aide de vos taxes foncières.

Le moment est bien choisi pour vous procurer la Carte loisirs et tirer parti des services offerts au CCA et autres installations de CSL. Nous vous invitons aussi à vous abonner pour recevoir les alertes électroniques sur les programmes, les services, et les situations d'urgence en vous inscrivant à [CoteSaintLuc.org/subscribe](http://CoteSaintLuc.org/subscribe).

Nous espérons pouvoir compter sur votre confiance en notre gestion des finances municipales.



Anthony Housefather  
Maire



Dida Berku  
Conseillère responsable des  
questions financières

Pour plus d'information, vous pouvez consulter la présentation sommaire du budget à [CoteSaintLuc.org/fr/finances](http://CoteSaintLuc.org/fr/finances).

# Budget Highlights • Points saillants du budget 2014

The City of Côte Saint-Luc has adopted its 2014 operating and capital expenditures budgets. The operating budget of \$65,233,814 finances (i) local services such as library, parks and recreation, Emergency Medical Services, snow clearing, waste management and road maintenance and (ii) its portion of island-wide Agglomération services such as police, fire and public transit. **Tax bills will be mailed at the end of February 2014 and are payable in two (2) installments—March 28, 2014 and June 27, 2014.**

La Ville de Côte Saint-Luc a adopté ses budgets de fonctionnement et d'immobilisations pour 2014. Le budget de fonctionnement, de 65 233 814 \$, sert à financer (i) les services locaux comme la bibliothèque, les loisirs et les parcs, les Services médicaux d'urgence, le déneigement, la gestion des matières résiduelles et l'entretien des routes, et (ii) la part de la Ville pour les services d'agglomération de l'ensemble de l'île, comme la police, la sécurité incendie, et le transport collectif. **Les comptes de taxes seront mis à la poste à la fin de février 2014 et sont dus en deux (2) versements : le 28 mars 2014 et le 27 juin 2014.**

## REVENUS ET DÉPENSES / REVENUES AND EXPENDITURES

	2014 \$	2013 \$
<b>REVENUS / REVENUES</b>		
<b>Revenus de taxation locale / Revenues from local taxation</b>		
- Taxe municipale / Municipal tax	52,752,925	51,989,114
- Taxe d'amélioration locale / Local improvement tax	141,645	140,842
- Taxe spéciale - réserve financière pour services de l'eau / Special tax - financial reserve for water services	3,349,122	3,308,258
<b>Sous-total / Sub-total</b>	<b>56,243,692</b>	<b>55,438,214</b>
<b>Compensation tenant lieu de taxes / Compensation in lieu of taxes</b>		
- Gouvernement du Québec / Government of Quebec	1,550,000	1,800,000
- Gouvernement du Canada / Government of Canada	68,000	67,500
<b>Sous-total / Sub-total</b>	<b>\$1,618,000</b>	<b>\$1,867,500</b>
<b>Autres revenus / Other revenues</b>		
- Revenus d'intérêt / Interest revenues	835,000	661,000
- Activités de loisirs et culture / Recreational and cultural activities	1,451,000	1,432,500
- Droits de mutation / Transfer duties	2,300,000	2,000,000
- Amendes et frais / Fines and costs	525,000	450,000
- Services rendus par Travaux Publics / Services rendered by Public Works	82,000	102,000
- Revenus - Protection Civile / Revenues - Public Safety	67,200	70,000
- Charges - Connexions d'eau / Water rechargeable connections	14,000	20,000
- Revenus divers / Miscellaneous revenues ‡	1,337,650	2,521,600
- Centre aquatique et communautaire / Aquatic and Community Centre	764,330	671,000
<b>Sous-total / Sub-total</b>	<b>\$7,376,180</b>	<b>\$7,928,100</b>
‡ Réduits en raison de modifications du règlement gouvernemental concernant le remboursement de la TVQ. / Reduced due to changes in government rules with respect to QST reimbursement.		
<b>REVENUS TOTAUX / TOTAL REVENUES</b>	<b>\$65,237,872</b>	<b>\$65,233,814</b>
<b>DÉPENSES / EXPENSES</b>		
-Administration générale / General administration	9,388,638	9,244,702
- Protective civile / Public Safety	1,392,923	1,294,241
- Service des travaux publics / Public Works Department	8,627,073	9,130,876
- Hygiène du milieu / Environmental health	1,127,715	1,197,232
- Loisirs et culture / Recreation and culture	3,812,625	3,782,071
- Bibliothèque / Library	2,777,697	2,891,146
- Centre aquatique et communautaire / Aquatic and Community Centre	2,312,769	2,203,456
<b>Sous-total / Sub-total</b>	<b>\$29,439,440</b>	<b>\$29,743,724</b>
- Service de la dette et frais de financement / Debt service and financing costs	4,968,000	4,978,326
- Réserve d'eau Water reserve	2,432,455	2,550,296
- Quote-part générale Agglomération de Montréal / Montreal Agglomeration general apportionment *	27,920,562	27,731,257
- Contribution Communauté métropolitaine de Montréal / Montreal Metropolitan Community contribution	477,415	477,000
- Appropriation surplus accumulé / Appropriation from cumulative surplus	0	(246,789)
<b>Sous-total / Sub-total</b>	<b>\$35,798,432</b>	<b>\$35,490,090</b>
<b>DÉPENSES TOTALES/TOTAL EXPENSES</b>	<b>\$65,237,872</b>	<b>\$65,233,814</b>

\* Note: La quote-part générale Agglomération inclut le coût d'approvisionnement de l'eau au montant de 917,418 \$ /  
The Montreal Agglomeration general apportionment includes the cost of water of \$917,418

## RENSEIGNEMENTS STATISTIQUES / STATISTICAL INFORMATION

	2014 \$	2013 \$
<b>ÉVALUATION FONCIÈRE / PROPERTY VALUATION</b>		
Imposable / Taxable		
- Terrains vagues / Vacant land	35,135,233	37,736,000
- Résidences unifamiliales et condos / Single-family homes and condos	3,172,233,279	2,940,264,118
- Résidences multifamiliales / Multi-family dwellings	619,681,262	572,849,068
- Établissements industriels et commerciaux / Industrial and commercial establishments	172,246,238	163,209,176
	<b>3,999,296,012</b>	<b>3,714,058,362</b>
Non-imposable / Non taxable		
- Assujetties à une compensation / Subject to compensation	131,178,166	143,666,500
- Autre / Other	196,750,573	185,637,323
	<b>327,928,739</b>	<b>329,303,823</b>
<b>Évaluation totale / Total valuation</b>	<b>\$4,327,224,751</b>	<b>\$4,043,362,185</b>

- Évaluation moyenne d'une propriété résidentielle moyenne / Valuation of an average residential property**	505,300	471,800
First year of the roll—2014 ***		
- Compte de taxes avec une augmentation moyenne de l'évaluation / Example of a tax bill with an average increase in evaluation		
Taux de taxation par \$100 d'évaluation foncière: Tax rates per \$100 of property evaluation:		
Taux général / general tax rate	1.1376	1.2069
Taxe spéciale-réserve d'eau / Special tax-water reserve	0.0538	0.0577
	<b>1.1914</b>	<b>1.2646</b>
Total des taxes / Total taxes	\$6,020	\$5,965
Augmentation ou diminution des taxes/Increase or decrease in taxes	\$55	
% de l'augmentation des taxes / % tax increase	0.9%	

- % du budget local consacré au service de la dette (excluant les infrastructures de l'eau) / % of local budget devoted to debt service (excluding water infrastructure)	13.31%	13.27%
---	--------	--------

## COMPARAISON DE L'EFFORT FISCAL / TAXATION COMPARISON

	Année fiscale 2014 Taxation year 2014	Année fiscale 2013 Taxation year 2013
<b>PROPRIÉTÉS RÉSIDENIELLES / RESIDENTIAL PROPERTIES</b>		
Comparaison des taux de base / Comparison of basic rates		
- Taxe municipale / Municipal Tax Côte Saint-Luc, Agglomération de Montréal / Montreal Agglomeration	\$1.1376/\$100	\$1.2069/\$100
- Taxe d'amélioration locale / Local improvement tax	variable	variable
- Taxe spéciale - réserve financière pour services de l'eau Special tax - financial reserve for water services	\$0.0538/\$100	\$0.0577/\$100
<b>PROPRIÉTÉS NON-RÉSIDENIELLES / NON-RESIDENTIAL PROPERTIES</b>		
- Taxe municipale / Municipal tax Côte Saint-Luc, Agglomération de Montréal / Montreal Agglomeration	\$4.3001/\$100	\$4.5621/\$100
- Taxe spéciale - réserve financière pour services de l'eau Special tax - financial reserve for water services	\$0.7600/\$100	\$0.7850/\$100

\*\* Note: Propriété résidentielle moyenne inclut les résidences unifamiliales, condominiums et duplex. /  
Average residential properties includes single-family homes, condominiums and duplexes.

\*\*\* Note: La ville a calculé la moyenne de l'évaluation foncière 2014-2016 et l'a étalée sur trois ans. /  
The 2014 - 2016 property evaluation roll was averaged by the City over three years.

Exemple d'une moyenne calculée sur trois ans Example of three year averaging	Année Year	Évaluation taxable Taxable Evaluation
Évaluation foncière 1 <sup>er</sup> janvier 2013 / Property evaluation January 1, 2013	2014	\$505,300
Évaluation foncière en 2014 / Property evaluation in 2014	2015	\$538,800
Augmentation de l'évaluation foncière / Property evaluation increase	2016	\$572,300
Augmentation moyenne étalée sur trois ans / Average increase over three years		\$33,500

## Budget triennal d'immobilisations / Capital Expenditures Budget: 3-Year Plan

Projet / Project	2014 \$	2015 \$	2016 \$
Routes et circulation / Roads and traffic	2,980,000	2,200,000	3,150,000
Infrastructure aeduec et égouts / Water and sewer infrastructure	0	2,100,000	2,150,000
Immeubles et propriétés de la ville / Buildings and municipal properties	1,800,000	3,815,000	625,000
Amélioration des parcs / Parks improvement	2,010,000	1,730,000	2,180,000
Technologies de l'information / Information technology	335,000	175,000	100,000
Véhicules et équipement / Vehicles and equipment	815,000	701,000	913,000
<b>Sous-total / Sub-total</b>	<b>7,940,000</b>	<b>10,721,000</b>	<b>9,118,000</b>

Description	2014 \$	2015 \$	2016 \$
<b>Sous total / Sub-total</b>	<b>7,940,000</b>	<b>10,721,000</b>	<b>9,118,000</b>
Protective civile / Public Safety	130,000	30,000	100,000
<b>Sous total / Sub-total</b>	<b>8,070,000</b>	<b>10,751,000</b>	<b>9,218,000</b>
Moins: Subventions / Less: Various grants		1,000,000	1,000,000
Autres financements/Other financing	2,547,000	1,330,000	325,000
<b>Dépenses net / Net expenditures</b>	<b>\$5,523,000</b>	<b>\$8,421,000</b>	<b>\$7,893,000</b>